

༄༅། །འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །

**Verses to the Eight Noble Auspicious Ones**

བཀྲ་ཤིས་

གཅིག་

བརྒྱུད་པ།

### Verses to the Eight Noble Auspicious Ones

༄༅། །འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱུད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ། །

*If you recite this prayer once before beginning any activity, you will accomplish it easily in accordance with your wishes. Thus, keep your intention in mind.*

ཨོ། །སྐྱེད་སྤིང་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི། །བཀྲ་ཤིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །

**OM NANG SI NAM DAG RANG ZHIN LHUN DRUB PAI TRA SHI CHOG CHÜ SHING NA SHUG PA YI**

OM To the hosts of Buddhas, Dharma and Sangha dwelling in the pure realms of the ten auspicious directions

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །

**SANG GYE CHÖ DANG GEN DÜN PAG PAI TSOG KUN LA CHAG TSÄL DAG CHAG TRA SHI SHOG**

where all phenomenal appearance and existence are perfectly purified, their profound nature spontaneously self-realised, I bow down.  
For myself and all others, may all be auspicious.

Verses to the Eight Noble Auspicious Ones 1

སྒྲོན་མེའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། །བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགོ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། །

**DRÖN MEI GYÄL PO TSÄL TEN DÖN DRUB GONG JAM PAI GYEN PÄL GE DRAK PÄL DAM PA**  
Drolme Gyalpo, Tsälten Drondrup Gong, Jampe Gyan Päl, Gedrak Päl Dampa,

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །ལྷུན་པོ་ལྟར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། །

**KUN LA GONG PA GYA CHER DRAK PA CHEN LHÜN PO TAR P'AG TSÄL DRAG PÄL DANG NI**  
Gyacher Drakpa, who cares for all and Tsäl Drag Päl, exalted as Mt. Meru,

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཉ། །

**SEM CHEN TAM CHE LA GONG DRAG PAI PÄL YI TSIM DZE PA TSÄL RAB DRAK PÄL TE**  
Dragpai Pal, who thinks of all beings, Tzalrab Drag Päl, who satisfies all wishes;

༄༅། །མཚན་ཙམ་ཐོས་པས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**TSÄN TSAM TÖ PE TRA SHI PÄL P'EL WA DE WAR SHEK PA GYE LA CHAG TSÄL LO**  
homage to the eight Sugatas. Merely hearing your names increases auspiciousness and glory.

འཇམ་དཔལ་གཞིན་རུ་དཔལ་ལྡན་དོ་རྗེ་འཇིན། །ན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ། །

**JAM PÄL SHÖN NU PÄL DEN DOR JE DZIN CHEN RE ZI WANG GÖN PO JAM PAI PÄL**  
Youthful Manjushri, glorious Vajrapani, Avalokiteshvara, protector Maitreya,

ས་ཡི་སྟིང་པོ་སྐྱབ་པ་རྣམ་པར་སེལ། །ནམ་མཁའི་སྟིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བབང་། །

**SA YI NYING PO DRIB PA NAM PAR SEL NAM KHAI NYING PO P'AG CHOG KUN TU ZANG**  
Kshitigarbha, Nivaranavishkambin, Akashagarbha and most noble Samantabhadra,

ཡུཏྲལ་དོ་རྗེ་པད་དཀར་གླུ་ཤིང་དང་། ཁོར་བུ་རྩྭ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི། །

**UT PÄL DOR JE PE KAR LU SHING DANG NOR BU DA WA RÄL DRI NYI MA YI**

elegantly holding your emblems, the utpala–flower, vajra–sceptre, white lotus, naga–tree, jewel, moon, sword and sun,

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག་ །བྱང་རྒྱབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**CHAG TSÄN LEG NAM TRA SHI PÄL GYI CHOG JANG CHUB SEM PA GYE LA CHAG TSÄL LO**

you who are supreme in auspiciousness and glory, to the Eight Bodhisattvas I bow down.

རིན་ཚེན་གདུགས་མཚོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ། །

**RIN CHEN DUG CHOK TRA SHI SER GYI NYA DÖ JUNG BUM ZANG YI ONG KA MA LA**

The Supreme Jewelled Umbrella, Auspicious Golden Fishes, excellent Wish-fulfilling Vase and exquisite *Kamala*–Flower,

བཀྲ་ཤིས་

༄༅། །སྐློན་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེའུ། །མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་འཁོར་ལོ་སྟེ། །

**NYÄN DRAK DUNG DANG P'ÜN TSOK PÄL BE'U MI NUB GYÄL TSÄN WANG GYUR KHOR LO TE**  
The Conch of Renown and Glory, Glorious Knot of Prosperity, Never–Failing Victory Banner and All–Powerful Wheel

གསུམ་

རིན་ཚེན་རྟགས་མཚོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕུག་མཚན་ཅན། །སྤྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ། །

**RIN CHEN TAG CHOG GYE KYI CHAG TSÄN CHEN CHOK DÜ GYÄL WA CHÖ CHING GYE KYE MA**  
holding the Eight Supreme and Precious Emblems are Graceful Charm and so on, the delight–bringing maidens making offerings to the Victorious Ones of the ten directions.

བརྒྱད་པ།

སྐྱེག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྐྱེལ་བའི། །བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །

**GEG SOK NGO WO DRAN PE PÄL P'EL WAI TRA SHI LHA MO GYE LA CHAG TSÄL LO**  
Merely to think of their essential qualities is to cause glory and prosperity to increase—to the Eight Auspicious Goddesses, I bow down.

Verses to the Eight Noble Auspicious Ones

ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བུ།    །མིག་སྟོང་ལྡན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་།    །

**TSANG PA CHEN PO DE JUNG SE ME BU    MIG TONG DEN DANG GYÄL PO YUL KHOR SUNG**  
Mahabrahma, Shambhu, Narayana, Sahasrajna and the kings, Dhritirashtra,

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་སྲུ་དབང་མིག་མི་བཟང་།    །རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་རྩམ་འཁོར་ལོ་དང་།    །

**P'AG KYEPO DANG LU WANG MIG MI ZANG    NAM THÖ SE TE LHA DZE KHOR LO DANG**  
Virudhaka, naga-king Virupaksha and Vaishravana, each holding your divine emblem, the wheel,

ཏི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་རྩོུ་ཅན།    །པི་ལྷོ་རལ་གྲི་མཚོད་ཏེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།    །

**TRI SHU LA DANG DUNG T'UNG DOR JE CHEN    PI WAM RAL DRI CHÖ TEN GYÄL TSÄN DZIN**  
trident, short spear and vajra, vina, sword, stupa and victory banner,

༄༅། །ས་གསུམ་གནས་སུ་དགོ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྟེལ། །འཇིག་རྟེན་སྐྱོད་བ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །

**SA SUM NE SU GE LEK TRA SHI P'EL JIG TEN KYONG WA GYE LA CHAG TSÄL LO**

and increasing virtue, fortune and auspiciousness throughout all the triple world—to the Eight Guardians of the World, I bow down.

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ། །གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས། །

**DAG CHAG DENG DIR JA WA TSOM PA LA GEK DANG NYE WAR TSE WA KUN ZHI NE**

May the work we are about to begin today be free from all obstacles and harm,

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག། །

**DÖ DÖN PÄL P'EL SAM DÖN YI ZHIN DRUB TRA SHI DE LEK P'ÜN SUM TSOK PAR SHOG**

may our intentions and aims be accomplished just as we wish and may auspicious good fortune and perfect well-being prevail.



ལྷང་ཚོ་བརྗོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བརྗོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བརྗོད་ན་སྤྱོད་གས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་བརྩམ་དུས་བརྗོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱུན་དུ་བརྗོད་ན་ཚོ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་  
ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྤྲིག་སྤྲིབ་ཀུན་གྱིང་མངོན་མཐོང་ས་ལེགས་གྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཚོས་མེ་སྤྲེལ་རླབ་ ༣ ཚོས་གསུམ་གཟུང་  
ཉི་མ་དང་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་ །འཇམ་དཔལ་དགུས་པའི་དྲོ་རྗེའི་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བ་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོ་མངྏ་ལམ། །

*If you recite this when you get up, all of your aims that day will be achieved. If you recite it when going to bed, you will have good dreams. If you recite it before entering into battle, you will gain complete victory. If you recite it when beginning any activity, your desired aims will flourish. If you recite it regularly, your longevity, glory, reputation, wealth, good fortune, happiness and excellence will increase to perfection and your intentions and aims will be accomplished just as you wish. Your negative karma and obscurations will be purified and all aims of higher and ultimate goodness will be accomplished. This was stated by the sublime Awakened One himself.*

*This fine necklace of precious jewels arose from the ocean-like mind of 'Jampäl Gyepa'i Dorje (Mipham Rinpoche) on the excellent third day of the third month of the Fire Monkey Year, a propitious time as regards the configuration of the planets, sun and constellations. Mangalam.*



Ripa International Translation Committee

[www.ripa-international.com](http://www.ripa-international.com)  
[texts@ripa-international.com](mailto:texts@ripa-international.com)